

EDITIONS

PRO  
ARTE



cena 150zł

melodie z filmu dźwięk. prod. arte film p.t.

Włodzisław Conci

Melodie z filmu

Włodzisław Conci



# Marynarka

muzyka: d'orange      słowa: jurandot

1. nie powiem ani słowa *dale ang*
2. ja, ocean oraz whisky *slow-fox*

# NIE POWIEM ANI SŁOWA

Walc angielski z filmu dźwięk. „Mały Marynarz“  
w opracowaniu muzycznym Wł. EIGERA

## DU GEHST AN MIR VORÜBER

Lied und Engl. Waltz

Słowa: JURANDOT

Deutscher Text von Rudolf HOFFMANN u. Otto REJZEK.

Muzyka: d'ORANGE

Lie- be kommt und geht. So wie sie ent- steht.  
Mógl nas dzie- lić świat, mógl nas dzie- lić czas,  
Weil auf die- ser Welt nichts e- wig währt. Heut ist man ver- liebt,

Myś- my się mu- sie- li spotkać raz! Że zna- la- ztem cię,  
Mor- gen tief be- trübt, Man fühlt nur, das Glück ist zer- stört.  
ze po- zna- lem cię, To nie był przy- pa- dek o nie... Nie powiem a- ni

**Refrain:** Du gehst an mir vo-  
ze po- zna- lem cię, To nie był przy- pa- dek o nie... Nie powiem a- ni

### Nie powiem ani słowa

Mógl nas dzielić świat, mógl  
nas dzielić czas,  
Myśmy się musieli spotkać  
raz!  
Że znalazłem cię, że poznałem  
cię,  
To nie był przypadek, o nie...

### Refrain:

Nie powiem ani słowa —  
dziś serce ma głos,  
Nas wiąże przeznaczenie,  
poślubił nas los,  
Wystarczy jeden uśmiech,  
spojrzenie czy łza,  
I serce mówi sercu — czy  
słyszysz? to ja!...  
Nie powiem ani słowa, nie  
trzeba nam słów,  
Że czujesz, że rozumiesz —  
uściskiem mi mów,  
Na pierś mi swoją głowę  
skłoń,  
Złóż w dłoń moją dłoń,  
Nie powiem ani słowa —  
rozumiesz mnie już...

### Du gehst an mir vorüber...

1.

Liebe kommt und geht,  
So wie sie entsteht,  
Weil auf dieser Welt nichts  
ewig währt.  
Heut ist man verliebt,  
Morgen tief betrübt,  
Man fühlt nur, das Glück ist  
zerstört.

2.

Täglich sagst Du mir  
„Liebling glaube mir,  
Nur für Dich allein mein  
Herz erglüht!“  
Doch dann kommt ein Kuss,  
Wo ich fragen muss:  
„War der nicht das Ende  
vom Lied?“

### Refrain:

Du gehst an mir vorüber  
und kennst mich nicht mehr,  
Ich kann Dich nicht verges-  
sen, ich lieb Dich zu sehr.  
Wenn ich um Dich auch  
weine, was liegt Dir denn  
dran,  
Dein Blick verrät die Worte  
„Was gehst Du mich an!“  
Du gehst an mir vorüber,  
als wär' nichts geschah'n,  
Hast nicht einmal den Mut  
mehr, ins Aug' mir zu seh'n.  
Vielleicht kommt auch für  
Dich der Tag,  
Wo's Dir zu Herzen geht,  
Dann sollst Du von mir hö-  
ren: „Nun ist es zu spä!“

rü-ber und kennst mich nicht mehr, Ich kann Dich nicht verges-sen, ich lie- be Dich zu sehr.

sło-wa - dziś ser-ce ma glos, Nas wią-ze przezna-cze-nie, po- śłu- bił nas los,

Wenn ich um Dich auch wei- ne, was liegt Dir denn dran, Dein Blick verrät die Wor-te „Was gehst Du mich an!“

„Wy-starczy jeden u-śmiech, spoj- rze-nie czy łza, I serce mówi ser-cu - czy sły-szysz? to ja!..

Du gehst an mir vo- rü-ber, als wár nichts ge- scheh'n, Hast nich einmal den Mut mehr, ins' Aug' mir zu

Nie powiem a-ni sło-wa, nie trze-ba nam słów, Że czujesz, że ro- zumiesz - u- ści-skiem mi

seh'n' Vielleicht kommt für Dich der Tag, Wo's Dir zu Her-zen geht, *rall.* ... *a tempo* Dann sollst Du von mir hö-ren: „Nun

mów, Na pierś mi swo-ją glo- wę skłoń, Złóż wdlonie mo- je dłoń, Nie powiem a-ni sło-wa - ro-

ist es zu **1. spät!** Du gehst an mir vo **2. spät!**

zumiesz mnie już... Nie po-wiem a-ni już...

# OSTATNIE NOWOŚCI NA SEZON 1937

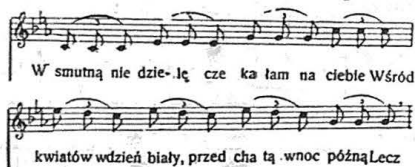
## Czerwone róże

Tango z operetki „Przygoda w Grand Hotelu“  
Muzyka: P. ABRAHAM Słowa polskie: W. DZIEDUSZYCKI



## Ostatnia Smutna Niedziela

Pieśń węgierska  
Muzyka: SERESS REZSŐ Słowa polskie: W. STĘPIEŃ



## Na każdym kroku jest dziewczyna

Foxtrott węgierski z operetki „Pokojówka Hotelu Europa“  
Muzyka i słowa: ALFREDA SCHÜTZA



## Tango Sepetlawe

Muzyka: A. SCHÜTZA Słowa: Zb. LIPCZYŃSKIEGO



## FIOŁKI

Muzyka: S. CRESTA Tango Słowa: IZABELLA



## Krople deszczu (Regentropfen)

Muzyka: PALM Tango Słowa polskie: LIPSKI



Słynny  
CHÓR JURANDA  
śpiewa wyłącznie na  
najlepszych polskich płytach

